

DOHODA O UKONČENÍ SMLOUVY

o připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu
na pult centralizované ochrany

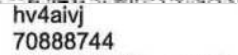
a o přijetí opatření pro účinné provedení zásahu jednotkou požární ochrany
č. j. poskytovatele HSLI-2714-1/KŘ-P-PRE-203-2019

č. j. dohody o ukončení: HSLI-2714-3/KŘ-PRE-2019 (evidenční číslo: 297/2025)

uzavřena dále uvedeného dne, měsíce a roku

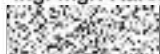
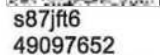
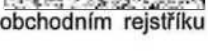
I.
Smluvní strany

Česká republika – Hasičský záchranný sbor Libereckého kraje

právní forma: organizační složka státu zřízená zákonem
sídlo: Barviřská 29/10, 460 01 Liberec III
zastoupena: plk. Ing. Jan Hadrbolec, MBA, ředitel HZS Libereckého kraje, vrchní rada
kontaktní osoba: 
Telefon: 
ID DS: hv4aivj
IČO: 70888744
DIČ: CZ70888744 – neplátce DPH
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
Email: 
(dále jen „poskytovatel“)

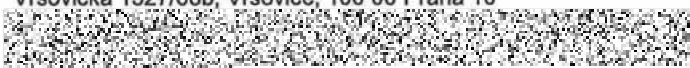
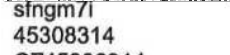
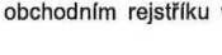
a

AEC NOVÁK s.r.o.

sídlo: Beethovenova 216/28, 400 01 Ústí nad Labem
zastoupena: Ing. Mgr. Karel Novák, jednatel
kontaktní osoba: 
Telefon: 
ID DS: s87jft6
IČO: 49097652
DIČ: CZ49097652
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 5428.
(dále jen „provozovatel ZDP“)

a

Tesco Stores ČR a.s.

sídlo: Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00 Praha 10
zastoupena: 
kontaktní osoba: 
Telefon: 
ID DS: s1ngm7i
IČO: 45308314
DIČ: CZ45308314
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 1377.
(dále jen „zákazník“)

(Poskytovatel, provozovatel ZDP a zákazník společně dále též jen „Smluvní strany“, případně „Smluvní strana“, je-li odkazováno na kteréhokoliv z nich.)

II. Předmět dohody

- 1) Smluvní strany uzavřely dne 01. 01. 2020 smlouvu o připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu na pult centralizované ochrany a o přijetí opatření pro účinné provedení zásahu jednotkou požární ochrany č. j. poskytovatele HSLI-2714-1/KŘ-P-PRE-203-2019, jejímž předmětem byla vzájemná úprava práv a povinností Smluvních stran vyplývajících z napojení a uvedení do provozu elektrické požární signalizace umístěné v objektu zákazníka a přenosu signálů a informací podle ČSN 372410 prostřednictvím dálkového přenosu na pult centralizované ochrany umístěný na Krajském operačním a informačním středisku Hasičského záchranného sboru Libereckého kraje, jejich trvalé monitorování, neprodlené vyhodnocení a přijetí účinných opatření k zásahu jednotkou požární ochrany (dále jen „Smlouva“).
- 2) Smlouva byla dle Článku XI. odst. 3. smlouvy uzavřena na dobu neurčitou.
- 3) Ke změně smluvního vztahu dochází v důsledku účinného Pokynu GŘ HZS ČR č. 27/2023, kterým se stanoví podmínky pro připojení elektrické požární signalizace prostřednictvím zařízení dálkového přenosu na pult centralizované ochrany umístěný na krajském operačním a informačním středisku poskytovatele. Střežení objektu bude kontinuálně zajištěno sepsáním nové smlouvy o připojení elektrické požární signalizace na pult centralizované ochrany (dále jen „Nová smlouva“).
- 4) Pro úplnost poskytovatel uvádí, že posledním zákazníkem zaplaceným čtvrtletím z původní Smlouvy je IV. čtvrtletí roku 2025, tedy do 31. 12. 2025.

III. Ukončení smlouvy

- 1) Smluvní strany se dohodly, že smluvní vztah založený Smlouvou specifikovanou v čl. II. odst. 1 této dohody, bude ukončen **ke dni předcházejícímu dni nabytí účinnosti Nové smlouvy**, nejdříve však 31. 12. 2025.
- 2) Pro vyloučení jakýchkoliv pochybností se uvádí, že termín trvalého střežení Objektu uplyne dne předcházejícího dni nabytí účinnosti Nové smlouvy v 23:59 hodin.
- 3) Pro vyloučení jakýchkoliv pochybností se konstatuje, že za období od platnosti této dohody do účinnosti nové smlouvy, bude faktura za náklady za planý výjezd dle Článku VI. odst. 1. písm. c) Smlouvy poskytovatelem vystavena do čtrnácti (14) kalendářních dnů po planém výjezdu, a že zákazníkem bude provedena úhrada této faktury v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy, tj. do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne vystavení faktury poskytovatelem, přičemž cena se považuje za uhrazenou okamžikem připsání fakturované ceny na bankovní účet poskytovatele.
- 4) Smluvní strany prohlašují, že v souvislosti s ukončením Smlouvy jsou veškeré jiné závazky než uvedené v čl. III. odst. 3 této dohody, které jim v souvislosti se Smlouvou vznikly, ke dni podpisu této dohody vyrovnány.

IV. Závěrečná ustanovení

- 1) Tato dohoda a vztahy z ní vyplývající a touto dohodou neupravené se řídí občanským zákoníkem.
- 2) Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé s realizací dohody budou řešeny smírnou cestou – dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny před příslušnými obecnými soudy.
- 3) Tato dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněným zástupcem poslední ze Smluvních stran a účinnosti nabývá dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Tuto dohodu v registru smluv zveřejní poskytovatel a informaci o zveřejnění sdělí neprodleně zákazníkovi i provozovateli ZDP.
- 4) Každá ze Smluvních stran prohlašuje, že tuto dohodu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této dohody za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této dohody rozhodující, na důkaz čehož připojují Smluvní strany k této dohodě své podpisy.

Za zákazníka:
V Praze dne:

Tesco Stores ČR a.s.

Za zákazníka:
V Praze dne:

Tesco Stores ČR a.s.

Za poskytovatele:
V Liberci dne: 16.12.2025

plk. Ing. Jan Hadrbolec, MBA, vrchní rada
ředitel HZS Libereckého kraje

Za provozovatele ZDP:
V Ústí nad Labem dne:

AEC NOVÁK s.r.o.
Ing. Mgr. Karel Novák, jednatel

PLNÁ MOC

Tesco Stores ČR a. s. (se sídlem na adrese: Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00, Praha 10, Česká republika, IČO: 45308314, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 1377, dále jen: „**Společnost**“) tímto

POWER OF ATTORNEY

Tesco Stores ČR a. s. (with its registered seat at Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00, Prague 10, Czech Republic, ID No. 45308314, registered in the Commercial Register maintained by the municipal Court in Prague, File No. B 1377, hereinafter referred to as the „**Company**“) hereby

zmocňuje

empowers



(dále jen: „**Zmocněnec**“).

(hereinafter referred to as the „**Attorney**“).

aby zastupoval Společnost ve všech věcech souvisejících s veškerým právním jednáním a uzavřením všech dohod / smluv v následujícím rozsahu:

- a) veškeré druhy smluv o údržbě, které se týkají nemovitostí Společnosti (ve vlastnictví / trvalém užívání) / provozovaných / užívaných / které bude Společnost provozovat či užívat na základě jiného právního titulu;
- b) smlouvy o servisu a modernizaci zařízení a vybavení nemovitostí Společnosti (ve vlastnictví / trvalém užívání) / provozovaných / užívaných / které Společnost bude provozovat či užívat na základě jiného právního titulu

(dále jen „**Smlouvy**“).

to represent the Company in all matters related to negotiation and conclusion of agreements / contracts within the following scope:

- a) all kinds of maintenance contracts relating to real property owned (ownership/perpetual usufruct) /operated/used or /to be operated/to be used by the Company on the basis of another legal title by the Company;
- b) agreements on service and modernization of facilities and equipment of real property owned (ownership/perpetual usufruct) /operated/used or /to be operated/ to be used by the Company on the basis of another legal title to be operated by the Company

(hereinafter referred to as the „**Contracts**“).

Na základě této plné moci je Zmocněnec oprávněn vykonávat veškerá právní jednání, která bude Zmocněnec považovat za nezbytná nebo žádoucí v souvislosti se Smlouvami, zejména

- a) stanovit podmínky Smluv;
- b) provádět jiné právní a faktické úkony, které budou nezbytné v souvislosti s uzavřením, plněním a ukončením Smluv;
- c) vydávat čestná prohlášení, prohlášení, žádosti a provádět další kroky týkající se uzavření Smluv;
- d) ukončit a / nebo změnit Smlouvy, včetně, ale nikoliv výlučně, smluv uzavřených Zmocněncem jménem Společnosti;
- e) vyzvat jménem Společnosti dlužníky, aby zaplatili své dluhy;

Based on this Power of Attorney, the Attorney is entitled to perform any and all acts, which the Attorney may deem necessary or desirable in connection with the above-mentioned Contracts, in particular to

- a) set the terms of the Contracts;
- b) make any other legal and factual acts that will be necessary in connection with concluding, performing and termination of Contracts;
- c) make declarations of will, statements, applications and perform other actions regarding conclusion of the Contracts;
- d) terminate and/or amend the Contracts including but not limited to the Contracts concluded by the Attorney on behalf of the Company;
- e) call on behalf of the Company upon the debtors to pay their debts;

- f) učinit jménem Společnosti prohlášení týkající se započtení vzájemných pohledávek vyplývajících ze Smluv;
- g) uzavírat jménem Společnosti vypořádání a dohody, které smírně vyřeší spory vyplývající ze Smluv.

Na základě této plné moci není Zmocněnec oprávněn

- a) uzavírat, měnit nebo ukončovat jakékoliv smlouvy na připojení či dodávky energií či jiných médií vztahující se k majetku Společnosti (ve vlastnictví, provozovaném či do budoucna provozovaném Společností).

Tato plná moc je účinná od data podpisu a může být kdykoli odvolána jednostranným prohlášením Společnosti. Tato plná moc končí dnem 31.01.2026 nebo dnem, kdy skončí pracovní poměr, v němž Zmocněnec vykonává práci v jakékoliv společnosti ve vlastnictví skupiny Tesco.

Zmocněnec není na základě této plné moci oprávněn udělit substituční plnou moc žádné třetí osobě.

Zmocněnec je oprávněn jednat pouze vždy společně s další zplnomocněnou osobou.

Tato plná moc se řídí právním řádem České republiky. V případě rozporu mezi plnou mocí v anglické a české verzi má platnost česká verze.

Plnou moc tímto přijímá:

- f) make on behalf of the Company declarations of will regarding deduction of mutual debts which resulted from the Contracts;
- g) conclude on behalf of the Company settlements and agreements resolving amicable disputes which results from the Contracts.

Based on this Power of Attorney, the Attorney is NOT entitled to:

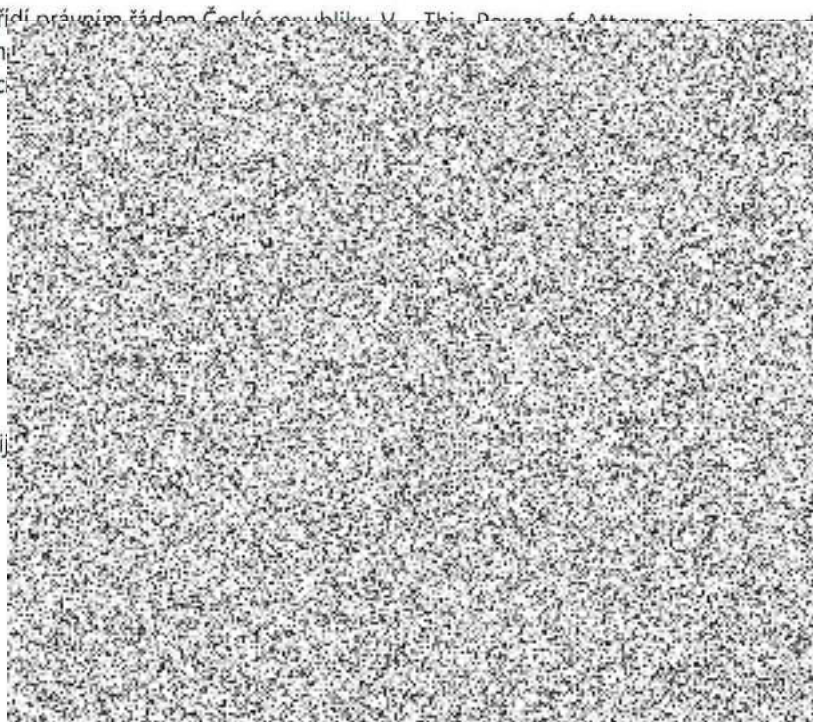
- a) conclude, amend or terminate any energy / utility contracts relating to property owned/operated /to be operated by the Company.

This Power of Attorney shall be effective from the date of signature and may be revoked with unilateral declaration at any time by the Company. This Power of Attorney expires on 31st January 2026 or when the employment relationship under which the Attorney performs work to any company owned by Tesco Group, terminates.

The Attorney is not entitled to grant a substitute power of attorney to any third person based on this Power of Attorney.

The Attorney is only entitled to act jointly with another authorized person.

This Power of Attorney is governed by Czech law. In case of discrepancy between the English and Czech versions, the Czech version shall prevail.



PLNÁ MOC

Tesco Stores ČR a. s. (se sídlem na adrese: Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00, Praha 10, Česká republika, IČO: 45308314, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 1377, dále jen: „**Společnost**“) tímto

zmocňuje



(dále jen: „**Zmocněnec**“),

aby zastupovala Společnost ve všech věcech souvisejících s veškerým právním jednáním a uzavřením všech dohod / smluv v následujícím rozsahu:

- a) smlouvy o výstavbě nemovitostí Společnosti (ve vlastnictví / trvalém užívání) / provozované / užívané Společností na základě jiného právního titulu, všechny smlouvy týkající se modernizace a / nebo rekonstrukce nemovitostí a doprovodné infrastruktury vlastněné nebo provozované / užívané Společností na základě jiného právního titulu nebo která bude provozována Společností;
- b) smlouvy, které doprovázejí realizaci výše uvedených investic Společnosti, např. smlouvy o projektové činnosti, provádění dohledu nad projektem, finanční, technický a bezpečnostní dozor / konzultace, modernizace silničního systému, smlouvy o realizaci společných investic s veřejnoprávními subjekty, dohody umožňující Společnosti využívat nemovitosti třetích stran pro stavební účely a provádět veškeré další činnosti spojené s realizací investice Společnosti;
- c) veškeré druhy smluv o údržbě, které se týkají nemovitostí Společnosti (ve vlastnictví / trvalém užívání) / provozovaných / užívaných / které bude

POWER OF ATTORNEY

Tesco Stores ČR a. s. (with its registered seat at Vršovická 1527/68b, Vršovice, 100 00, Prague 10, Czech Republic, ID No. 45308314, registered in the Commercial Register maintained by the municipal Court in Prague, File No. B 1377, hereinafter referred to as the “**Company**”) hereby

empowers

(hereinafter referred to as the “**Attorney**”)

to represent the Company in all matters related to negotiation and conclusion of agreements / contracts within the following scope:

- a) construction contracts regarding real property owned (ownership/perpetual usufruct)/operated/used by the Company on the basis on another legal title, all contracts related to modernization and/or reconstruction of real property and accompanying infrastructure owned or operated/used by the Company on the basis on another legal title, or to be operated by the Company;
- b) contracts accompanying the implementation by the Company of the investments referred to above, for example contracts for design work, exercising project supervision, financial, technical and safety supervisions/consultations, modernization of the road system, contracts for the implementation of joint investment with a public entity, agreements enabling the Company to use the real property of third parties for construction purposes and to perform any other activities accompanying the Company's implementation of the investment;
- c) all kinds of maintenance contracts relating to real property owned (ownership/perpetual usufruct) /operated/used or /to be operated/to be

- | | |
|---|---|
| <p>Společnost provozovat či užívat na základě jiného právního titulu;</p> <p>d) smlouvy o servisu a modernizaci zařízení a vybavení nemovitostí Společnosti (ve vlastnictví / trvalém užívání) / provozovaných / užívaných / které Společnost bude provozovat či užívat na základě jiného právního titulu;</p> <p>e) smlouvy na dodávku energií a ostatních médií, které se týkají nemovitostí Společnosti (ve vlastnictví / trvalém užívání) provozovaných / užívaných nebo do budoucna provozovaných či užívaných Společností na základě jiného právního titulu (např. smlouvy o připojení a / nebo dodávce elektřiny, plynu, tepla, vody a smlouvy o odpadních vodách atd.);</p> <p>f) předkládání a získávání technických podmínek pro připojení médií jako např. elektřina, plyn, teplo, voda apod.</p> | <p>used by the Company on the basis of another legal title by the Company;</p> <p>d) agreements on service and modernization of facilities and equipment of real property owned (ownership/perpetual usufruct) /operated/used or /to be operated/ to be used by the Company on the basis of another legal title to be operated by the Company;</p> <p>e) energy and other utilities contracts relating to real property owned (ownership/perpetual usufruct) /operated/used or /to be operated/used by the Company on the basis of another legal title (e.g. contracts on provision of connection and/or supply electricity, gas, heat, water, and contracts on waste water, etc.);</p> <p>f) presenting and obtaining technical conditions for connecting utilities such as electricity, gas, heat, water etc.</p> |
|---|---|

(dále jen „**Smlouvy**“).

(hereinafter referred to as the “**Contracts**“).

Na základě této plné moci je Zmocněnec oprávněn vykonávat veškerá právní jednání, která bude Zmocněnec považovat za nezbytná nebo žádoucí v souvislosti s výše uvedenými Smlouvami, zejména

Based on this Power of Attorney, the Attorney is entitled to perform any and all acts, which the Attorney may deem necessary or desirable in connection with the above-mentioned Contracts, in particular to

- | | |
|---|---|
| <p>a) stanovit podmínky Smluv;</p> <p>b) provádět jiné právní a faktické úkony, které budou nezbytné v souvislosti s uzavřením, plněním a ukončením Smluv;</p> <p>c) vydávat čestná prohlášení, prohlášení, žádosti a provádět další kroky týkající se uzavření Smluv;</p> <p>d) ukončit a / nebo změnit Smlouvy, včetně, ale nikoliv výlučně, smluv uzavřených Zmocněncem jménem Společnosti;</p> <p>e) vyzvat jménem Společnosti dlužníky, aby zaplatili své dluhy;</p> <p>f) učinit jménem Společnosti prohlášení týkající se započtení vzájemných pohledávek vyplývajících ze Smluv;</p> <p>g) uzavírat jménem Společnosti vypořádání a dohody, které smírně vyřeší spory vyplývající ze Smluv;</p> | <p>a) set the terms of the Contracts;</p> <p>b) make any other legal and factual acts that will be necessary in connection with concluding, performing and termination of Contracts;</p> <p>c) make declarations of will, statements, applications and perform other actions regarding conclusion of the Contracts;</p> <p>d) terminate and/or amend the Contracts including but not limited to the Contracts concluded by the Attorney on behalf of the Company;</p> <p>e) call on behalf of the Company upon the debtors to pay their debts;</p> <p>f) make on behalf of the Company declarations of will regarding deduction of mutual debts which resulted from the Contracts;</p> <p>g) conclude on behalf of the Company settlements and agreements resolving</p> |
|---|---|

- h) uzavírat jménem Společnosti vypořádání a dohody, které smírně vyřeší spory vyplývající ze Smluv;
- i) zastupovat Společnost před orgány veřejné moci a před vlastníky nemovitostí, zejména podávat návrhy na zahájení řízení, vydávat stanoviska a prohlášení v souvislosti s rekonstrukcemi, opravami, úpravami a jinými stavebními pracemi (to vše týkající se provozů Společnosti a / nebo nemovitostí ve vlastnictví a / nebo užívání Společnosti), zastupovat Společnost na nařízených jednáních, podávat opravné prostředky, námitky nebo odpory, vzdávat se jich, požadovat výpisy z listu vlastnictví (včetně výpisu z listu vlastnictví s označením, že na listu vlastnictví je plomba o změně práva k nemovitosti), kopie katastrálních map a jiných dokumentů z katastru týkajících se provozů a / nebo nemovitostí ve vlastnictví a / nebo užívání Společnosti, nahlížet do spisů, dělat si z nich výpisy, opisy a kopie, a to vše i tehdy, když je podle právních předpisů potřebné zvláštní zmocnění;
- j) přebírat a podávat listiny, žádosti, výzvy, oznámení a rozhodnutí a jinou korespondenci od úřadů a orgánů státní správy a samosprávy a jiných právnických a fyzických osob, týkající se řízení podle bodu výše.

Tato plná moc je účinná od data podpisu a může být kdykoli odvolána jednostranným prohlášením Společnosti. Tato plná moc končí dnem 31.01.2026 nebo dnem, kdy skončí pracovní poměr, v němž Zmocněnec vykonává práci v jakékoliv společnosti ve vlastnictví skupiny Tesco.

Zmocněnec není na základě této plné moci oprávněn udělit substituční plnou moc žádné třetí osobě.

amicable disputes which results from the Contracts;

- h) conclude on behalf of the Company settlements and agreements resolving amicable disputes which results from the Contracts;
- i) represent the Company in the proceedings with the public authorities and with property owners, in particular but not limited to filing the motions to commence the proceedings, filing statements of the Company concerning reconstruction, repairs, modifications and other construction works (relating to shops of the Company a/and or real estates owned or operated by the Company, to represent the Company) during the ordered meetings, to file the appeals, objections, and other remedies, to waive the rights to remedy, to request the extracts from the ownership deeds also the ones marked with the seal on the change of a right to the real estate), copies of the cadastral maps and other documents from the real estate cadastre concerning the operations and/or real estates owned and/or operated by the Company, to access the files, to make copies from them, all of the above also in cases when a special power of attorney is required;
- j) receive and file documents, motions, summons, notifications, and decisions or any other mail from public authorities or state administration or other legal entities or individuals, in connection to the proceedings above

This Power of Attorney shall be effective from the date of signature and may be revoked with unilateral declaration at any time by the Company. This Power of Attorney expires on 31st January 2026 or when the employment relationship under which the Attorney performs work to any company owned by Tesco Group, terminates.

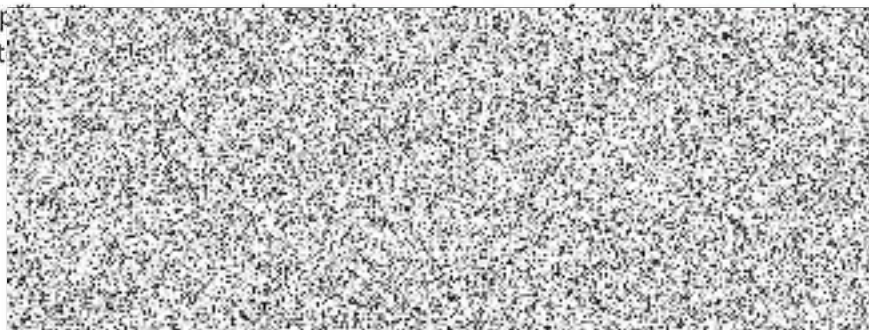
The Attorney is not entitled to grant a substitute power of attorney to any third person based on this Power of Attorney.

Zmocněnec je oprávněn jednat pouze vždy společně s další zplnomocněnou osobou.

The Attorney is only entitled to act jointly with another authorized person.

Tato plná moc se řídí právním řádem České republiky. V případě rozdílu mezi českou verzí této plné moci a anglickou verzí této plné moci platí česká verze.

This Power of Attorney is governed by Czech law. In the event of a discrepancy between the Czech version of this Power of Attorney and the English version of this Power of Attorney, the Czech version shall prevail.



Tesco Stores CR a.s.

Praha, 1. února 2025 / Prague, 1st February 2025

Plnou moc tímto přijímám/I accept the full power of attorney.



Zmocněnec/Attorney

Praha, 1. února 2025 / Prague, 1st February 2025

